

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тольяттинский государственный университет»

Б1.О.05
(индекс дисциплины)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

(наименование дисциплины)

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

направленность (профиль)

Перевод и межкультурная коммуникация

Форма обучения: очная

Год набора: 2026

Общая трудоемкость: 2 ЗЕ

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр	1	Итого
Форма контроля	зачет	
Вид занятий		
Лекции		
Лабораторные		
Практические	6	6
Руководство: курсовые работы (проекты) / РГР		
Промежуточная аттестация	0,25	0,25
Контактная работа	6,25	6,25
Самостоятельная работа	65,75	65,75
Контроль		
Итого	72	72

Рабочую программу составил(и):

доцент, доцент, канд. пед. наук, Брега О.Н.

(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)

Рецензирование рабочей программы дисциплины:



Отсутствует



Рецензент

(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)

Рабочая программа дисциплины составлена на основании ФГОС ВО и учебного плана направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация

Срок действия рабочей программы дисциплины до «31» августа 2030 г.

УТВЕРЖДЕНО

На заседании кафедры «Теория и практика перевода»

(протокол заседания № 2 от «8» сентября 2025 г.).

1. Цель освоения дисциплины

Цель – заложить основы для формирования профессиональной компетентности студентов посредством обобщающего повторения школьного курса английского языка.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина: школьный курс английского языка.

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины: «Практический курс первого иностранного языка»

3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3 Демонстрирует способность понимать, анализировать и использовать средства иностранного языка для решения стандартных коммуникативных задач в общекультурном контексте	Знать: правила использования лексических и грамматических единиц в контексте
		Уметь: использовать лексические и грамматические единицы в контексте, не нарушая правила сочетаемости и грамматической адекватности
		Владеть: английским языком на уровне школьной программы

4. Структура и содержание дисциплины

Модуль (раздел)	Вид учебной работы	Наименование тем занятий (учебной работы)	Семестр	Объем, ч.	Баллы	Интерактив, ч.	Формы текущего контроля (наименование оценочного средства)
Лексико-грамматический модуль	Пр31	Лексический минимум по общекультурным темам: Личная информация, Родственные отношения, Романтические отношения, Брак Профессии.	1	2	5	2	Разноуровневые задания Вопросы к зачету
	Пр32	Грамматический минимум по темам: глагол to be. оборот There is/are. Глагол to have.	1	2	5	2	Разноуровневые задания Вопросы к зачету
	Пр33	Грамматический минимум по теме: Present Indefinite.	1	2	5	2	Разноуровневые задания Вопросы к зачету
	ИД31	ИД31 «Диалог»	1	20	30	-	Разноуровневые задания Вопросы к зачету
	ИД32	ИД32 «Монолог»	1	43,75	45	-	Разноуровневые задания Вопросы к зачету
	Псщ	Посещаемость		-	10	-	
	ПА	Промежуточная аттестация	1	0,25	-		
		Итого		72	100		

Схема расчета итогового балла

Текущий рейтинг - сумма баллов по всем учебным мероприятиям, предусмотренным в курсе+ среднее по тестам, приведенные к 100 баллам, после чего прибавляются баллы за посещаемость в течение семестра (max. 10 баллов).

5. Образовательные технологии

При реализации различных видов учебной работы по дисциплине и реализации компетентностного подхода в учебном процессе в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся используются следующие образовательные технологии, формы и методы обучения:

1. Образовательные технологии:
 - а) технология традиционного обучения;
 - б) технология развития критического мышления;
 - в) технология проблемного обучения
2. Формы обучения:
 - а) практическое занятие;
 - б) самостоятельная работа;
 - в) индивидуальное домашнее задание.
3. Методы обучения:
 - а) наглядные;
 - б) словесные;
 - в) практические.

6. Методические указания по освоению дисциплины

Обучающийся посещает аудиторные практические занятия и выполняет домашние задания в качестве самостоятельной работы

7. Оценочные средства

7.1. Паспорт оценочных средств

Семестр	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1 Семестр Лексический минимум по общекультурным темам: Личная информация, Родственные отношения, Романтические отношения, Брак Профессии.	УК-4	<i>Разноуровневые задания Вопросы к зачету, Диалог, Монолог, Тестовые задания</i>
1 Семестр Грамматический минимум по темам: глагол to be. Оборот There is/are. Глагол to have.	УК-4	<i>Разноуровневые задания Вопросы к зачету, Диалог, Монолог, Тестовые задания</i>
1 семестр Грамматический минимум по теме: Present Indefinite.	УК-4	<i>Разноуровневые задания Вопросы к зачету, Диалог, Монолог, Тестовые задания</i>

7.2. Типовые задания или иные материалы, необходимые для текущего контроля

7.2.1. Разноуровневые задания репродуктивного уровня

7.2.5 Разноуровневые задачи и задания (ИДЗ)

Раздел 1 «Грамматические аспекты перевода»

Комплект разноуровневых задач и заданий представлен в виде задач и заданий различного типа из следующего учебного пособия:

1. Дудорова, Э. С. Практический курс английского языка: лексико-грамматические упражнения и тесты : учебное пособие / Э. С. Дудорова. — Москва : IPR MEDIA, 2023. — 170 с.
2. Кондюрина, И. М. Английский язык. Базовый курс : учебное пособие / И. М. Кондюрина, С. И. Смирнова, А. В. Иванов. — Москва : IPR MEDIA, 2023. — 220 с.
3. Ведерникова, Ю. В. Иностранный язык : учеб.-метод. пособие / Ю. В. Ведерникова, Н. В. Аниськина, О. В. Мурдускина. 2017. — 150 с.
4. Эпштейн, О. В. Практический курс английского языка : учебное пособие / О. В. Эпштейн. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 300 с.

Характеристика заданий:

- а) тренировочные задания репродуктивного уровня, позволяющие диагностировать знание фактического материала в рамках изучаемой дисциплины;
- б) тренировочные задания реконструктивного уровня, позволяющие диагностировать умения определять и анализировать изучаемые переводческие единицы и применять необходимые переводческие приемы в пределах изучаемых тем;
- в) интерактивные задания, направленные на формирование умения применять полученные знания на решение практических профессиональных задач в области практического курса перевода первого иностранного языка.

Критерии оценки (в баллах):

Каждое задание ИДЗ оценивается max в 2 балла: 0 баллов - количество ошибок более 40 %, 1 балл - количество ошибок варьируется от 40 до 80%, 2 балла - ошибки отсутствуют или ошибок менее 20 %. Сумма баллов за задания есть итоговый балл за ИДЗ.

Минимальное количество баллов за ИДЗ – 0 баллов.

Ожидаемый результат:

Результат оценивания заданий по изучаемой теме согласно указанным критериям оценки, который контролирует формирование компетенций, указанных в паспорте фонда оценочных средств.

1. Тема (проблема): Лексический минимум по общекультурным темам: Личная информация, Родственные отношения, Романтические отношения, Брак, Профессии.

2. Задание (я):

Позволяют оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, факты) и умение правильно использовать лексические единицы и понятия, узнавание объектов изучения, лексические и грамматические явления, в рамках определенного раздела дисциплины. К ним отнесены: диктант на перевод переложений; упражнения по грамматике на перевод предложений, содержащих изучаемые лексико-грамматические единицы, с русского на английский язык.

Пример лексического диктанта на перевод переложений с русского на английский язык по теме «Age»

1. Каков ваш возраст?
2. Сколько тебе лет?

3. Ему нет еще 17.
4. Ему почти 17.
5. Ему больше 17.
6. Ему около 17.
7. Он четырнадцатилетний мальчик
8. Он несовершеннолетний.
9. Она станет совершеннолетней через месяц.
10. Он подросток. (2 варианта)
11. Ему слегка за 30.
12. Ему между 30 и 40.
13. Ему далеко за 30.
14. Он пожилой.
15. Она средних лет.
16. Она не выглядит на свой возраст.
17. Они одного возраста.
18. Джиму столько же лет, сколько Дэйву. (2 варианта)
19. Она на 3 года младше меня. (2)
20. Она на 3 года старше меня. (2)

2. Критерии оценки:

- 1 балл за каждый правильный перевод предложения (если требуется несколько вариантов, все варианты должны быть указаны правильно).
- 0.5 балла за перевод с незначительными ошибками (например, орфографическая ошибка, незначительная грамматическая неточность, которая не искажает смысл предложения).
- 0 баллов за неправильный перевод предложения или отсутствие ответа.
- Максимальный балл: 20

Ожидаемые результаты:

Проверка усвоения лексики по теме "Age". Студенты должны продемонстрировать знание и умение правильно использовать лексические единицы, связанные с возрастом.

Закрепление грамматических навыков. Диктант позволит закрепить навыки использования глагола to be в разных формах, а также других грамматических конструкций, часто используемых при разговоре о возрасте.

Развитие навыков перевода. Студенты должны уметь быстро и точно переводить простые предложения с русского языка на английский, используя изученную лексику и грамматику.

Выявление пробелов в знаниях. Результаты диктанта помогут выявить лексические или грамматические трудности, с которыми сталкиваются студенты, и скорректировать учебный процесс.

Повышение уверенности в использовании английского языка. Успешное выполнение диктанта должно повысить уверенность студентов в своих языковых навыках и стимулировать дальнейшее изучение английского языка.

7.2.2. Разноуровневые задания реконструктивного уровня

1. Тема (проблема): Грамматический минимум по темам: глагол to be.оборот There is/are. Глагол to have. Present Simple Tense.

2. Задание (я):

Позволяют оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей. К ним относятся задания на перевод предложений с грамматическими и лексическими явлениями, составление диалогов и монологов с лексическими единицами по изучаемой теме.

Тема: THERE IS (ARE) CONSTRUCTION

Exercise. Translate into English.

1. В Одессе много красивых зданий.
2. В центре Одессы находится Оперный театр.
3. В нашем городе много исторических памятников.

Exercise. Translate the following proverbs into Russian. Use them in your own situations.

1. There is no rule without an exception.
2. There are spots even on the sun.

Тема: PRESENT INDEFINITE (SIMPLE) TENSE

Exercise. Переведите следующие предложения.

1. Откройте учебники, найдите восьмую страницу и прочитайте текст.
2. Куда вы ходите каждый день?
3. Что ваши студенты обычно читают?

Тема: Глагол TO HAVE

Exercise. Translate into English.

1. У меня есть два брата.
2. У моего друга есть собака.
3. У меня есть время, чтобы заниматься английским языком.

Критерии оценки:

- 1 балл за каждый правильный перевод предложения (если требуется несколько вариантов, все варианты должны быть указаны правильно).
- 0.5 балла за перевод с незначительными ошибками (например, орфографическая ошибка, незначительная грамматическая неточность, которая не искажает смысл предложения).
- 0 баллов за неправильный перевод предложения или отсутствие ответа.

Ожидаемые результаты:

Проверка усвоения лексики по теме "Age". Студенты должны продемонстрировать знание и умение правильно использовать лексические единицы, связанные с возрастом.

Закрепление грамматических навыков. Диктант позволит закрепить навыки использования глагола to be в разных формах, а также других грамматических конструкций, часто используемых при разговоре о возрасте.

Развитие навыков перевода. Студенты должны уметь быстро и точно переводить простые предложения с русского языка на английский, используя изученную лексику и грамматику.

Тема: Родственные отношения, Романтические отношения, Брак.

Задание: прочитайте текст, выполните упражнения к тексту.

Text

On Marriage

Marriage is a thing which a rare person in his or her life avoids. True bachelors and spinsters make up only a small percent of the population; most single people are “alone but not lonely”.

Millions of others get married because of the fun of family life. And it is fun, if one takes it with a sense of humour.

There’s a lot of fun in falling in love with someone and chasing the prospective fiancée, which means dating and going out with the candidate. All the relatives (parents, grandparents and great-grand-parents, brothers and sisters, cousins, aunts and uncles, nieces and nephews, stepmothers and stepfathers and all in-laws) meanwhile have the fun of criticizing your choice and giving advice. The trick here is not to listen to them but propose to your bride-to-be and somehow get her to accept your proposal. Then you may arrange the engagement and fix the day of the wedding.

What fun it is to get all those things, whose names start with the word “wedding” – dress, rings, cars, flowers, cakes, etc.! It’s great fun to pay for them. It’s fun for the bride and the groom to escape from the guests and go on a honeymoon trip, especially if it is a wedding present from the parents. The guests remain with the fun of gossiping whether you married for love or for money.

It’s fun to return back home with the idea that the person you are married to is somewhat different from the one you knew. But there is no time to think about it because you are newly-weds and expect a baby.

There is no better fun for a husband than taking his wife to a maternity home alone and bringing her back with the twins or triplets.

And this is where the greatest fun starts: washing the new-born’s nappies and passing away sleepless nights, earning money to keep the family, taking children to kindergarten and later to school. By all means it’s fun to attend parents’ meetings and to learn that your children take after you and don’t do well at school.

The bigger your children grow, the more they resemble you outwardly and less they display likeness with you inwardly. And you start grumbling at them and discussing with your old friends the problem of the “generation gap”. What fun!

And when at last you and your grey-haired spouse start thinking that your family life has calmed down, you haven’t divorced but preserved your union, the climax of your fun bursts out!

One of your dearest offsprings brings a long-legged blonde to your house and says that he wants to marry. And you think: “Why do people ever get married?”

EXERCISES

1. Pick out and compose a list of words and phrases which denote:

- a) relationships within a family;
- b) ideas connected with marriage;
- c) married life.

2. Answer the following questions; use the ideas from the text and those of yours:

- a) What is marriage?
- b) Do relations play a part in making the right choice?
- c) What are some of the funny things about married life in the very beginning ? Are there any?
- d) What are the difficulties of married life?
- e) Are you for or against getting married?

3. Read the following interview and make a list of words and phrases:

Reporter: We are at Mr. and Mrs. Bale’s house today. They are preparing for a **family occasion**, so it’ll be a short interview, Mr.Bale, how are you feeling on this day?

Mr.Bale: Young and happy.

Reporter: And you, Mrs.Bale?

Mrs.Bale: Just like my husband – young and happy.

Reporter: Today you are celebrating a **wedding anniversary**. Do you remember how you first met?

Mr.Bale: Certainly. I spotted Ann in the local pub that we always went to after work. I thought she was gorgeous, almost supernatural looking, dark brown hair and blue eyes. I **was initially attracted by** her looks, because she is a beauty.

Reporter: Of course, she is.

Mr. Bale: As soon as I got to know her it was her lovely personality that **enchanted** me. Her kindness – that’s what’s really **kept the relationship going** since then.

Reporter: What did you think of Paul, Mrs.Bale, when you first met?

Mrs.Bale: **On my part** it was, actually, love at first sight. I **fancied** him straight away when I saw him. His character and mine seemed **to be** so compatible.

Reporter: When did you decide to marry?

Mr.Bale: I wanted to make Ann my wife ever since I **first set eyes on** her, but I waited until New Year’s eve. Then I **proposed**.

Reporter: Do you remember that day, Mrs. Bale?

Mrs.Bale: Of course, I do! Paul presented me with a beautiful antique diamond ring, originally worn by his great grandmother **on his maternal side**. This is it.

Reporter: Marvellous! Mr. and Mrs.Bale, how long have you lived together?

Mr.Bale: Seventy-five years.

4. Complete the sentences with the words or phrases from the

interview: a) Mr. and Mrs. Bale were celebrating.....

b) Mr.Bale.....Ann in the local pub.

c) Paul..... by Ann’s look.

d) As soon as Paul..... Ann he was enchanted by her lovely personality.

e) Ann’s kindnesssince then.

f) On Mrs.Bale’s part it was

g) Ann Paulwhen she saw him.

h) Mr. and Mrs.Bale’s characters seemed

i) Paul had wanted to make Ann his wife ever since he first

j) The ring was originally worn by Paul’s grandmother

2. Критерии оценки:

Понимание прочитанного текста (0-10 баллов):

Оценивается умение извлекать информацию из текста, понимать его основную идею и детали.

Учитывается правильность ответов на вопросы, точность выделения ключевых слов и фраз.

Оценивается умение интерпретировать текст и делать выводы.

Применение лексики (0-8 баллов):

Оценивается знание и умение использовать лексику, связанную с темой текста (родственные отношения, брак).

Учитывается разнообразие используемых слов и фраз, а также их соответствие контексту.

Грамматическая правильность (0-6 баллов):

Оценивается правильность использования грамматических структур, времен, артиклей, предлогов и т.д.

Учитывается количество и серьезность грамматических ошибок.

Связность и логика изложения (0-6 баллов):

Оценивается умение строить логически связные и последовательные ответы.

Учитывается использование вводных слов и фраз, обеспечивающих плавный переход между идеями.

Выражение собственного мнения (0-4 баллов):

Оценивается наличие и обоснованность собственного мнения по теме текста (если требуется в задании).

Учитывается умение аргументировать свою позицию и приводить примеры.

Ожидаемые результаты:

Студенты должны уметь выделять ключевую лексику по заданным темам, понимать значение слов и фраз в контексте текста.

7.2.3 Разноуровневые задания творческого уровня

Позволяют оценивать и диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. К ним отнесены монолог и диалог.

ИДЗ1 «Диалог»

Тема:

Знакомство (Introducing yourself and others)

Обсуждение семейных отношений (Discussing family members and their relationships)

Рассказ о своей профессии (Describing your job and responsibilities)

Разговор о романтических отношениях (Talking about dating and relationships)

Планирование свадьбы (Planning a wedding)

Концепция творческого задания (диалог)

Студенты готовят диалогическое высказывание заранее по изученной теме в соответствии с заранее оговоренными требованиями (время, критерии оценки).

Студенты включают в диалогическое высказывание новые лексические единицы в соответствии с изучаемой темой, а также соответствующие уровню грамматические структуры.

На занятии студенты представляют диалогическое высказывание группе и преподавателю, после чего получают от них обратную связь в соответствии с указанными критериями оценки.

Ожидаемый результат

Диалогическое высказывание студентов, раскрывающее заявленную и изученную тему, требуемого объема (по времени), соответствующее указанным критериям оценки.

Контролирует овладение умениями:

успешно вступать во взаимодействие, поддерживая разговор: реагировать на реплики собеседника согласно определенной заданием роли; естественным образом восстанавливать общение в случае речевого сбоя; соблюдать очередность и логику взаимодействия; включать собеседников в речевое взаимодействие; проявлять инициативу и импровизировать в рамках заявленной ситуации;

учитывать личность слушателя, степень его информированности о событиях, его возможную реакцию;

удержать, фиксировать план высказывания в оперативной памяти;

соотносить требования, предъявляемые преподавателем к качеству представляемого диалога, в результате чего, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

Процедура оценивания

Время звучания ответа (в минутах) не менее 2

Примечание:

- если диалог длится меньше минимального времени, указанного в таблице, или его содержание не соответствует заданию, то высказывание оценивается в 0 баллов.

- Максимальное количество баллов за задание: 10. Задание оценивается преподавателем по пяти критериям (максимум 2 балла за каждый критерий). Итоговое количество баллов за задание есть сумма баллов, набранных за каждый критерий.

Критерии оценки

Содержание	
Баллы	Критерии оценки
2	Задание полностью выполнено: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме. Студент умеет ориентироваться в англоязычной среде, принимает во внимание культурно обусловленные особенности коммуникации. Полностью владеет навыками свободной коммуникации в англоязычной среде.
1	Задание выполнено частично: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, в основном социокультурные знания использованы в ограниченном объеме.
0	Задание не выполнено: цель общения не достигнута. Тема не раскрыта. Студент не владеет навыками, необходимыми для успешного коммуникативного взаимодействия в англоязычной среде.
Структура и взаимодействие с собеседником	
Баллы	Критерии оценки
2	Студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает, при необходимости, и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу, в случае сбоя.
1	В целом студент демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает, при необходимости, и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, не всегда проявляет инициативу при смене темы, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника.
0	Студент показывает не владение композиционно-речевой формой диалог: не способен логично и связно вести беседу для продуктивного участия в процессе общения.
Лексическое оформление	
Баллы	Критерии оценки
2	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче. Лексическое наполнение соответствует нормам, допускаются незначительные стилистические ошибки.
1	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.
0	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Не умеет работать с системой лексических явлений и не учитывает закономерности их функционирования в предметной области изучаемой темы.
Грамматическое оформление	
Баллы	Критерии оценки
2	Студент использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Грамматическое наполнение соответствует нормам, допускаются незначительные грамматические ошибки.

1	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.
0	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.
Произношение, интонация, беглость речи	
Баллы	Критерии оценки
2	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, практически не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно.
1	Речь понятна: в целом соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает грубых фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно, может иметь легкий акцент.
0	Восприятие речи на слух затруднено из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения отдельных звуков.

Примеры ситуативных диалогов по теме “Family”:

Диалог 1

- + Your name is George Scott, isn't it?
- Yes, it is. I am an electronic engineer. I live and work in New York. And what's your name?
- + My name is Peter Brook. I am an editor. I live and work in San Francisco.
- You are married, aren't you?
- + Oh, yes. I am married and I've got two daughters.
- What a coincidence! I've got two daughters, too: Helen and Mary. What are your daughters names?
- + They are Susan and Jane. Susan is ten years old and Jane is eight. They both go to a private school. Do your daughters go to school?
- Not yet. Helen is five years old and Mary is three.
- + They are at home, aren't they?
- Sure. My wife doesn't work now. She runs the house and looks after the children. Emily is the name of my wife. She is a designer. She adores her trade and dreams of going to her office again. But she can't for the time being.
- + It's only natural. Nowadays very few women are satisfied with being housewives. My wife whose name is Nancy is a teacher of Russian. She works at a college.
- Do you have any brothers or sisters?
- + Unfortunately not. I am the only child in the family. I've got a cousin who lives in Chicago. We are on friendly terms.
- I have got a sister. She is much younger than I am. She lives with our parents in Los Angeles. I've seen very little of her of late.
- + Los Angeles is a beautiful city. My aunt lives there and I visit her from time to time.
- It's a long time since I went to Los Angeles.
- + Too bad!

Диалог 2

- Claus: Go home. You need to spend more time with your loved ones before they report you missing.
- Marcia: This is the busy season. Do you think I have time to stop to smell the roses when I have work coming out of my ears?
- Claus: It's true we're busy, but you get too wrapped up in your work. How old are your daughters?
- Marcia: They're six and nine.

Claus: Right. Before you know it, they'll be grown and you'll have missed out on their childhood. Take it from someone who knows. Don't take your family for granted.

Marcia: I know you're right. I need to spend more quality time with them – just as soon as the busy season is over.

Claus: Time slips by while you're not paying attention. Look at me. I worked my butt off to get where I am now, but at what cost? My wife and I are practically strangers and I barely know my children. You don't want to end up like me.

Marcia: So I should see you as a cautionary tale?

Claus: Yup. Consider this a public service announcement.

Критерии и нормы оценки

0 баллов: студент не участвовал в обсуждении материала лекции

3 балла: студент принимал неактивное участие в обсуждении материала лекции, например, задал 1-2 вопроса или дал короткий комментарий в виде реплики

5 баллов: студент принимал активное участие в обсуждении материала лекции: давал развернутые комментарии, приводил наглядные примеры

ИД32 «Монолог»

1. **Тема:** Семья: Брак - “American Family Trend”, “The Cost of Divorce”.

2. Концепция творческого задания (монолог)

- Студент готовит монологическое высказывание заранее по изученной теме в соответствии с заранее оговоренными требованиями (время, критерии оценки).
- Студент включает в монологическое высказывание новые лексические единицы в соответствии с изучаемой темой, а также соответствующие уровню грамматические структуры.
- На занятии студент представляет монологическое высказывание группе и преподавателю, после чего получает от них обратную связь в соответствии с указанными критериями оценки.

3. Ожидаемый результат

Монологическое высказывание студента, раскрывающее заявленную и изученную тему, требуемого объема (по времени), соответствующее указанным критериям оценки.

Контролирует:

развитие навыков извлечения новой информации из прочитанного с одновременным развитием навыков подготовленной речи на основе самостоятельного высказывания; овладение умениями:

- удерживать, фиксировать план высказывания в оперативной памяти;
- антиципировать последующее изложение содержания;
- учитывать личность слушателя, степень его информированности о событиях, его возможную реакцию;
- обобщать и кратко передавать содержание рассказа с помощью перифразы.
- устанавливать и поддерживать контакт со слушателем, учитывая разницу культур, социальных, национальных и религиозных групп.
- соотносить требования, предъявляемые преподавателем к качеству представляемого монолога, в результате чего, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

4. Процедура оценивания

Время звучания ответа (в минутах) не менее 1

Примечание:

- если монолог длится меньше минимального времени, указанного в таблице, или его содержание не соответствует заданию, то высказывание оценивается в 0 баллов.
- Максимальное количество баллов за задание: 10. Задание оценивается преподавателем по пяти критериям (максимум 2 балла за каждый критерий). Итоговое количество баллов за задание есть сумма баллов, набранных за каждый критерий.

5. Критерии оценки

Критерии оценки монологической речи по семестрам

- Критерии изменяются в связи с постепенным усложнением требований, предъявляемых к монологической речи студента-лингвиста.

Содержание	
Баллы	Критерии оценки
2	Задание полностью выполнено: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме. Студент умеет ориентироваться в англоязычной среде, принимает во внимание культурно обусловленные особенности коммуникации. Полностью владеет навыками свободной коммуникации в англоязычной среде
1	Задание выполнено частично: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, в основном социокультурные знания использованы в ограниченном объеме. Студент владеет основными навыками коммуникативного взаимодействия в англоязычной среде.
0	Задание не выполнено: цель общения не достигнута. Тема не раскрыта. Студент не владеет навыками, необходимыми для успешного коммуникативного взаимодействия в англоязычной среде.
Структура	
Баллы	Критерии оценки
2	Студент демонстрирует владение композиционно-речевой формой монолога: способен логично и связно вести беседу для продуктивного участия в процессе общения.
1	В целом студент демонстрирует способность логично и связно выстраивать монологическое высказывание, способен вовлекать слушателей в беседу.
0	Студент не может логично и связно представлять монологическое высказывание.
Лексическое оформление	
Баллы	Критерии оценки
2	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче. Умеет на высоком уровне работать с системой лексических явлений и учитывает закономерности их функционирования в предметной области изучаемой темы. Допускаются незначительные стилистические ошибки.
1	Умеет на среднем уровне работать с системой лексических явлений. Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.
0	Умеет на минимальном уровне работать с системой лексических явлений и учитывает закономерности их функционирования в предметной области изучаемой темы.
Грамматическое оформление	
Баллы	Критерии оценки

2	Студент использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Грамматическое наполнение соответствует нормам, допускаются незначительные грамматические ошибки.
1	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.
0	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.
Произношение, интонация, беглость речи	
Баллы	Критерии оценки
2	Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, практически не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно.
1	Речь понятна: в целом соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает грубых фонематических ошибок, практически все звуки в потоке речи произносит правильно, может иметь легкий акцент.
0	Восприятие речи на слух затруднено из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения отдельных звуков.

7.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

7.3.1. Вопросы к промежуточной аттестации

№ п/п	Вопросы
1.	Составьте диалог по теме «Семья»
2.	Составьте диалог по теме «Профессия»
3.	Составьте монолог по теме «Семья»
4.	Составьте монолог по теме «Профессия»
5.	Расскажите об особенностях употребления глагола to be. Оборот There is/are. Глагол to have.
6.	Расскажите об особенностях употребления глагола оборота There is/are. Глагол to have.
7.	Расскажите об особенностях употребления глагола глагола to have.
8.	Расскажите об особенностях образования и употребления Present Indefinite.
9.	Выполните лексико-грамматический тест.
10.	Составьте монолог по теме «The importance of a family».
11.	Составьте монолог по теме «Cliches associated with love and marriage»
12.	Составьте монолог по теме «My favourite proverb about love / family»
13.	Составьте монолог по теме «Rules for a happy marriage»
14.	Составьте монолог по теме «As like as two peas in a pod»

15.	Составьте монолог по теме «Blood is thicker than water»
16.	Составьте монолог по теме «Love in a cottage»
17.	Составьте монолог по теме «Love me, love my dog»
18.	Составьте монолог по теме «To wash one's dirty linen in public»
19.	Составьте диалог по теме «Some couples have children but they feel unhappy in their marriage. Would they stay together for the sake of the kids?»
20.	Составьте диалог по теме «Is it difficult to be the only child? Why?»
21.	Составьте диалог по теме « "...young people rarely live with their parents ...". Why?»
22.	Составьте диалог по теме «What are American family trends»
23.	Составьте диалог по теме «Describe your friend's family»
24.	Составьте диалог по теме «Describe an average Russian family (age, size, habits, etc.)»
25.	Составьте диалог по теме «What are the reasons and cast of divorce»
26.	Составьте диалог по теме «What can you tell about single parent families in Russia and abroad?»
27.	Составьте диалог по теме «Family law of Russia says about divorce»
28.	Составьте диалог по теме «Is prenuptial agreement a necessary in Russia?»
29.	Составьте диалог по теме «Marriage is a thing which a rare person in his or her life avoids»
30.	Составьте диалог по теме «True bachelors and spinsters make up only a small percent of the population»
31.	Составьте диалог по теме «Family life in Russia, Great Britain and the USA – the latest trends»

7.3.2. Критерии и нормы оценки

Семестр	Форма проведения промежуточной аттестации	Критерии и нормы оценки	
		«зачтено»	55–100 баллов
1	Зачет (по накопительному рейтингу)	«не зачтено»	0-54 баллов

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Обязательная литература

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
1	Дудорова Э.С.	Практический курс английского языка: лексико-грамматические упражнения и тесты	Учебное пособие	2023	ЭБС «IPRbooks»
2	Кондюрина И.М., Смирнова С.И., Иванов А.В.	Английский язык. Базовый курс.	Учебное пособие	2023	ЭБС «IPRbooks»
3	Захарова, Д. В.	Практический курс первого иностранного языка. 1 курс	Учебное пособие	2024	IPR SMART

8.2. Дополнительная литература

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
1	Ведерникова Ю.В., Аниськина Н.В., Мурдускина О.В.	Иностранный язык	Учеб.-метод. пособие	2017	15
2	Эпштейн, О. В.	Практический курс английского языка : учебное пособие	Учебное пособие	2021	ЭБС «Лань»

- другие фонды:
-

8.3. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

- Elibrary [Электронный ресурс]. URL: <https://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 05.05.26).
- Science Direct [Электронный ресурс] : коллекция электронных книг издательства Elsevier. – Netherlands: Elsevier, 2018. – Режим доступа: sciencedirect.com. – Загл. с экрана. – Яз. англ. (дата обращения: 26.05.2026).

1. Онлайн-словари, режим доступа:

- <http://dictionary.cambridge.org/>[Электронный ресурс]: (дата обращения дата обращения 05.05.26)
- <https://www.multitran.com/dictionary/english-russian> [Электронный ресурс]: (дата обращения дата обращения 05.05.26)

2. Ресурс для развития навыков устного перевода [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.breakingnewsenglish.com> (дата обращения дата обращения 05.05.26)

8.4. Перечень программного обеспечения

п/п	Наименование ПО	Реквизиты договора (дата, номер, срок действия)
1.	Windows: WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc	договор № 757 от 04.07.2018, срок действия – бессрочно; контракт № 1653 от 14.12.2018, срок действия – бессрочно
2.	Office Standard: Office Stdandard 2013 Russian OLP NL AcademicEdition	договор № 690 от 19.05.2015, срок действия – бессрочно

8.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий, помещений для самостоятельной работы обучающихся (номер аудитории)	Перечень основного оборудования
1	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. (УЛК-816)	Переносной проектор, экран; столы ученические трехместный, столы учен. двухместные стулья ученический, стол преподавательский, стул преподавательский, доска аудиторная (маркерная), кафедра
2	Отдел обслуживания. Помещение для самостоятельной работы обучающихся (УЛК-105)	Стол, стулья, стеллажи (в т.ч. выставочные) с книгами, компьютеры, мобильные рабочие

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий, помещений для самостоятельной работы обучающихся (номер аудитории)	Перечень основного оборудования
		места
3	Отдел обслуживания. Помещение для самостоятельной работы обучающихся (УЛК-406)	Столы компьютерные, стулья, микрокомпьютеры raspberry pi 32 bit.